

## 遠洋漁船經營者提供船員海上通訊設施使用指引（印尼）

### **Pedoman Penggunaan Penyediaan Fasilitas Komunikasi**

### **Atas Laut oleh Pemilik Kapal terhadap ABK di Kapal**

### **Perairan Laut Lepas (IDN)**

- 一、為鼓勵遠洋漁船經營者提供船員合理使用衛星無線網路(下稱 Wi-Fi)或衛星電話，保障海上勞動權益，降低強迫勞動風險，特訂定本指引。

1.Demi mendorong pemilik kapal penangkap ikan perairan laut dalam untuk menyediakan jaringan nirkabel satelit (selanjutnya disebut WiFi) atau telepon satelit secara wajar kepada para ABK, melindungi hak-hak tenaga kerja maritim dan mengurangi risiko kerja paksa, maka merumuskan pedoman ini.

- 二、使用流量 Penggunaan kuota internet：

- (一)經營者可依所選用之衛星通訊方案及船員人數，與船員溝通後，規範合理之通訊流量或時間分配船員使用，並報農業部漁業署備查。

(1).Berdasarkan paket komunikasi satelit yang dipilih dan jumlah ABK, serta setelah berkomunikasi dengan ABK, maka Pemilik kapal dapat membuat ketentuan kuota internet atau waktu pembagian yang wajar untuk digunakan oleh ABK dan melapor kepada Kementerian Pertanian, Biro Perikanan untuk ditinjau.

- (二)為避免船員同時使用 Wi-Fi 造成網路擁塞，經營者可安排船員分批使用，並設定適當傳輸速度或可選擇文字訊息傳輸。

(2).Demi menghindari kemacetan jaringan internet yang

disebabkan oleh ABK menggunakan Wi-Fi pada waktu yang sama, maka pemilik kapal dapat mengatur ABK untuk menggunakannya secara berkelompok dan mengatur kecepatan transmisi yang sesuai atau dapat memilih transmisi pesan teks.

(三) 就船上個別船員使用 Wi-Fi 或衛星電話，作成流量管理及使用記錄。

(3).Membuat catatan manajemen kuota internet dan penggunaan Wi-Fi atau telepon satelit dari tiap ABK.

(四) 經營者不得以分配通訊流量或時間，作為懲處手段而予撤銷、限制或減少。

(4).Pemilik kapal tidak boleh menjadikan pembagian kuota internet sebagai cara hukuman dengan membatalkan, membatasi atau mengurangi.

### 三、費用負擔 Tanggungan Biaya：

(一) 若船員有使用超過分配通訊流量或時間之需求者，得向船員收取合理費用，並事先張貼收費標準讓船員知道，且不得由薪資預為扣除。

(1).Jika ada ABK yang butuh menggunakan lebih dari kuota internet atau waktu komunikasi yang ditentukan, maka dapat menarik biaya yang wajar kepada ABK tersebut. Standar biaya yang ditarik harus dibuat dalam lembaran daftar tempelan agar diketahui oleh para ABK, serta tidak boleh dipotong terlebih dahulu dari gaji.

(二) 船員負擔費用不得超過經營者所支出之全部費用，且已接受政府補助費用部分，不得再向船員收費。

(2).Biaya yang ditanggung oleh ABK tidak boleh melebihi total biaya yang dikeluarkan oleh Pemilik Kapal, serta bagian biaya

yang telah menerima subsidi pemerintah, maka bagian biaya tersebut tidak boleh ditarik lagi kepada ABK.

#### 四、使用時間 Waktu Penggunaan：

(一)從事工作期間不得使用 Wi-Fi，但緊急應變狀況情形下，如火災、重大傷病、涉及強迫勞動狀況可立即使用。

(1).Tidak boleh menggunakan Wi-Fi selama bekerja, tetapi dapat digunakan jika terjadi situasi darurat, seperti kebakaran, cedera serius dan situasi yang melibatkan kerja paksa.

(二)避免於休息時間過度使用 Wi-Fi。

(2).Menghindari penggunaan Wi-Fi yang berlebihan saat istirahat.

#### 五、使用場域 Area penggunaan：

(一)於船員用餐區域或交誼室等範圍使用。

(1).Digunakan di area ruang makan atau ruang berkumpul.

(二)禁止於船舷左右兩側走道使用。

(2).Dilarang menggunakannya di area lorong sisi kapal kanan dan kiri kapal.

(三)避免於夜間無照明之室外使用。

(3).Hindari penggunaan di luar ruangan pada malam hari tanpa penerangan.

#### 六、船員無論其職位、國籍、資歷等因素，應皆享有無歧視平等的通訊設備使用權。

6.ABK berhak menggunakan peralatan komunikasi yang sama tanpa ada diskriminasi dari segala posisi jabatan, kewarganegaraan, pengalaman kerja dan faktor lainnya.

#### 七、經營者及船長必須確保船員秘密通訊自由。

7. Pemilik kapal dan kapten harus menjamin kebebasan rahasia komunikasi para ABK.

八、船員有遵守不得對外傳遞漁船漁場位置、漁獲狀況等資訊之義務。

8. ABK mempunyai kewajiban mematuhi ketentuan untuk tidak menyebarkan informasi seperti lokasi operasi penangkapan ikan, keadaan hasil penangkapan ikan dan informasi lainnya kepada pihak luar.

九、經營者及船長不得對船員使用通訊設備，採取恐嚇威脅等報復行為。

9. Pemilik kapal dan kapten kapal tidak boleh melakukan tindakan balas dendam, seperti intimidasi, mengancam, dll terhadap ABK dengan menggunakan ketentuan penggunaan alat komunikasi.

十、船員如獲知家中突發事故導致情緒不穩定，經營者及船長應適時安撫；依事件性質主動聯繫船員關懷團體或仲介機構尋求協助。

10. Jika ABK mengetahui adanya musibah yang menimpa keluarganya dan menyebabkan ketidakstabilan emosi, maka Pemilik kapal dan Kapten kapal harus menenangkan ABK tersebut disaat yang tepat dan secara proaktif menghubungi perkumpulan sosial ABK atau agensi untuk memberikan bantuan sesuai dengan sifat masalah ABK.

十一、船長應妥善向幹部船員及普通船員告知並提供通訊設備使用規範及使用教學，並將開放時間或費用標準張貼於船艙公共空間艙壁，讓船員清楚瞭解。

11. Kapten Kapal harus memberitahu dan menyediakan ketentuan serta petunjuk penggunaan alat komunikasi kepada mandor kapal

dan ABK biasa. Selain itu, menempel daftar waktu penggunaan atau standar penarikan biaya di dinding kabin umum kapal agar dapat dimengerti dengan jelas oleh ABK.